

ATTENTION

Organisations Touristiques



Il nous ferait plaisir de vous soumettre des modèles de feuillets publicitaires pour votre organisation.

Le BULLETIN de Buckingham
Tel. YU 6-5082 - 585, James
Buckingham, Qué.

Le Bulletin de BUCKINGHAM

LE SEUL HEBDOMADAIRE FRANÇAIS PUBLIÉ ET IMPRIMÉ A BUCKINGHAM
Sers le bien, le vrai et le beau

Bijoutier à Crédit
LEO TRUDEL
Tel. YUkon 6-5121
Rue Principale BUCKINGHAM

Diamants TRU-LOVE
Trophées,
Montres - Bibelots - Violons -
Guitares - Accordéons -
Gravure

TERMES TRÈS FACILES

VOL. 1 - No 39

BUCKINGHAM, jeudi, 16 Avril 1959

Abonnement : \$2.00 par année

LA COURSE DE CANOT: LE 9 AOUT



Ce numéro spécial est dédié à toute l'industrie touristique ainsi qu'à tous les chasseurs et pêcheurs de la région.



L'organisation est déjà en marche.- Cette course devrait attirer quelques 5000 personnes à Buckingham.- Course d'une distance de 45 milles.- Des équipes de partout sont attendues.-

BONNE CHANCE aux organisateurs.- Demande de coopération de toute la population.-

En effet, on apprend au moment d'aller sous presse, que la Course de Canot, dont il a été question à maintes reprises dans notre journal, aura lieu de 9 août prochain.- Cette course sera organisée sur une distance de 45 milles.- Nous ne connaissons pas exactement le parcours, mais nous prévoyons qu'il sera en descendant sur la Lièvre pour se terminer près de Buckingham.- On prévoit dans l'organisation, une grande journée en plein air, car il y aura terrain de pique-nique.-

Les équipes peuvent s'enregistrer dès maintenant en communiquant avec Monsieur James Humphreys, à YUkon 6-2778.- Les règlements de la course seront publiés dans un prochain numéro.-

Avec la publicité qui pourra être faite autour de cette course de canots, journaux, radio et télévision, on prévoit que cette course attirera à Buckingham, une foule d'environ 5000 personnes.-

Gratuité des livres: - Chose OFFICIELLE -

On apprend de source officielle que le Département de l'Instruction Publique a acceptée la demande faite par la Commission Scolaire de Buckingham, pour que s'organise la gratuité des manuels scolaires dès le mois de septembre 1959.

On nous prie de mentionner bien clairement que les cahiers et les cahier-manuels, dans lesquels les élèves seront appelés à écrire ou à dessiner, ne seront pas considéré comme manuel de classe. Les parents devront payer ces articles eux mêmes.

De plus, tout élève qui détériore-

ra un manuel par négligence ou de propos délibérés, devra en rembourser la valeur à la commission scolaire.

C'est une belle réalisation qui vaut la peine d'être rendue officielle et nous apprenions en même temps que le gouvernement en acceptant cette demande, se trouvera à rembourser à la Commission Scolaire locale 50% du coût de l'achat de ces manuels.

De plus, la Commission scolaire a déclaré qu'il n'y aura aucune augmentation de taxes due à cette nouvelle réalisation.

Thé Annuel.-

On apprend que le thé Annuel des Dames Auxiliaires de l'Hopital St-Michel, sera le 12 mai prochain. Réservez cette date.

Club de tir au Pigeon.-

Dimanche le 19, aura lieu l'ouverture de la saison du club de Tir au Pigeon d'argile, sur le terrain près du club Vol à Voile.-

Tous les intéressés sont bienvenus.- Le tir commencera à 2:30P.M.

Pour le meilleur choix de meubles, **VENEZ CHEZ:**

ASSAD FURNITURE

TEL. YUkon 6-2731

505, rue Principale

BUCKINGHAM, Qué.

Nous serons heureux de faciliter votre achat à tempérament selon





ELZEAR LAFLEUR INC.

CONTRACTEUR GENERAL

Tel. YUkon 6-2500

BUCKINGHAM

Hebdomadaire de tout le Comté de Papineau.

LE BULLETIN DE BUCKINGHAM

Sers le bien, le vrai et le beau.

Hebdomadaire du comté de Papineau. - Publié par Le Bulletin de Buckingham, Inc. - Imprimé à Buckingham sur les presses du Bulletin de Buckingham. - Autorisé comme envoi de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa. - Prix de l'abonnement : \$2.00 par Année.

Journal dévoué aux intérêts de Buckingham, Masson, Thurso, Papineauville, Plaisance, St-André Avellan, Montebello, Angers, Poltimore, Perkins, Notre-Dame de la Salette, Val des Bois, Notre-Dame du Laus, Glen Almond.

Rédacteur-Publiciste : Rolland LaFrance

Tel. Résidence : YUkon 6-5091

Bureaux : 585, rue St-Jacques - Tel. YUkon 6-5082

Siège Social : Buckingham, Qué. - C.P. 899

E-D-I-T-O-R-I-A-L

EST-CE QUE VOUS LISEZ ASSEZ ?

UN Canadien sur TROIS seulement, lit un livre par an. Alors, il faut se croire justifié d'écrire qu'à Buckingham, une personne sur trois lit un livre par an. Peut-être sommes nous généreux, parce que cette moyenne a été atteinte dans des milieux où l'on avait une certaine facilité à se procurer des volumes, soit par l'achat ou encore par la location auprès des bibliothèques publiques.

Nous sommes dans la semaine des bibliothèques canadiennes et c'est ce qui nous porte à ces réflexions. D'un bout à l'autre du pays, on se demande pourquoi les gens lisent si peu, pourquoi ils ont si peu de facilité à l'accès des livres, et on se demandera ce qu'il faut faire pour régler ces questions.

Si chacun réduit le problème à la scène locale, une solution nationale peut être apportée. Pourquoi les gens de chez-nous ne lisent-ils pas ? Ce n'est pas par manque de temps; c'est probablement par paresse intellectuelle, par manque de curiosité de l'esprit et par suite de l'attrait plus facile des autres modes de divertissement. Mais pourquoi cette paresse, pourquoi ce manque de curiosité et de détournement facile ?

Parce que les gens n'ont jamais été mis en contact avec les livres. A Buckingham, par exemple, et dans les autres petites villes du genre, il n'est pas facile de se procurer des livres, il existe très peu de librairies et les volumes sont à un prix prohibitif pour la plupart des familles et des individus. Par dessus tout, il n'existe pas de bibliothèque paroissiale ou les gens peuvent trouver un bon choix de volumes.

S'il devenait tout à coup facile de se procurer des livres, il n'y a pas de doute que le goût de la lecture décuplerait. (Nous en avons une preuve convaincante avec l'organisation des bibliothèques scolaires organisées récemment). La création des bibliothèques publiques devrait être un des premiers soucis des administrations provinciales et municipales. Comment compléter une formation mieux que par des livres bien faits ? Comment passer le temps plus utilement qu'en pénétrant dans la diversité des mondes que nous présentent tous ces auteurs ? Qu'est-ce qui mieux que les livres, peut satisfaire ce besoin d'évasion très légitime vers d'autres lieux, d'autres vies et d'autres expériences ?

Si l'on savait le bien que l'on pourrait faire en rapprochant les livres des gens, on ne tarderait pas à hâter l'érection de bibliothèques publiques. Notre ville est un centre assez important, ne fait pas beaucoup pour donner aux adultes un peu de cette éducation qui leur était naquée. Que d'occasions on a perdues de former le noyau d'une bibliothèque paroissiale ! Sera-t-il possible un jour de rattraper le temps perdu ? Quand Buckingham verra-t-il ou moins le commencement de sa bibliothèque municipale ? Avec le concours de toutes les bonnes volontés, ce serait chose facile, il nous semble. Il faut y penser une fois de temps à autre... et agir.

L'INDUSTRIE TOURISTIQUE.—

Notre journal publie cette semaine, ce numéro spécial que nous offrons à toute l'industrie touristique. Cette industrie qui est classée deuxième après l'industrie du papier dans notre pays, est donc très importante et il vaut la peine que nous nous en occupions. Cette industrie a donnée au Canada l'an dernier, un revenu de \$260,000,000.00 de dollars. Est-ce que notre région a eut sa part suffisante ? Nous ne le croyons pas, et c'est pourquoi nous essaierons par ce numéro à convaincre le public, que de faire de la mise de capitaux dans l'industrie touristique, ça rapporte toujours. Nous avons voulu, surtout par ce numéro, (car l'espace est limité) donner une idée à tous de ce que nous pouvons offrir, lacs poissonneux, forêts remplies de gibiers de toutes sortes, routes très convenables, facilité d'accès pour se rendre aux organisations touristiques déjà existantes. Nous voulons également par ce numéro spécial, donner une idée de ce qui peut être fait pour son développement futur : Organisations sportives de toutes sortes; course de Canot (ceci sera une réalité dès cette année); concours de pêche. Ces concours attirent des foules aux autres endroits, où ils sont organisés. Expositions commerciales et industrielles, distribution de pamphlets par les organisations touristiques (sur ce point nous avons un bel exemple de réalisation par la carte touristique qui a été mise en circulation en 1958; Bravo, les gars de la Chambre de Commerce de la Vallée de la Lièvre). Nous devons insister beaucoup également sur une réception courtoise et pressée par les organisateurs touristiques, afin que les touristes qui viennent dans

la région, nous reviennent souvent.

Nous vous invitons donc à lire notre numéro spécial attentivement et à vous convaincre, que nous avons un beau patrimoine, que nous devons conserver attentivement tout en l'utilisant de façon raisonnable et intelligente.

TRAVAIL D'UNE CHAMBRE DE COMMERCE.—

Cette semaine est la semaine consacrée aux Chambres de Commerce du Canada, organismes dont le travail incessant se manifeste chaque jour, travail que nous pouvons apprécier sur les plans national, provincial et surtout local. Les Chambres de Commerce sont devenues les conseillères principales des gouvernements et des grands organismes. Elles ont atteint le rôle qu'elles visaient et l'on se rend compte que leur action joue de plus en plus dans la vie économique et sociale des régions où elles existent.

A Buckingham, nous avons une Chambre de Commerce active, qui a été réorganisée depuis deux ans seulement, et déjà quelques réalisations importantes ont été notées: (numérotage des rues, concours de décorations, étude du problème de l'électricité, représentations de toutes sortes).

Notre Chambre animée par un noyau de membres travailleurs s'est élevée au-dessus des affaires médiocres pour devenir un organisme qui a le plus à coeur l'avancement de la ville et de la région.

Notre Chambre Locale tiendra des élections d'ici quelques jours et tous les membres se doivent de voter et de voter sérieusement tout en tenant compte qu'il nous faut au sein d'une Chambre de Commerce, des membres actifs, sincères et responsables de leur devoir, et non pas des membres qui brillent toujours par leur absence, et qui ne désirent seulement porter le titre qui leur est donné.

Tous les membres se doivent de faire en sorte que le travail se continue et qu'il y ait toujours de nouveaux effectifs qui s'y joignent. C'est la fidélité des membres à l'organisme qui le fera prospérer, et qui accordera ce don de la patience sans lequel rien ne s'obtient, rien ne se fait.

Nous rendons hommage à la Chambre de Commerce durant cette semaine et souhaitons à ses directeurs et à tous ses membres les plus belles réalisations durant 1959.

ROLLAND LAFRANCE.

Parade de mode!

En effet, la semaine dernière, le 9 avril plus exactement, les élèves de l'Académie St-Laurent avaient l'avantage d'assister à une parade de mode.

Cette parade de mode qui est gracieusement offerte par la Compagnie Dominion Simplicity Patterns Ltd., de Toronto, est organisée en vue de lutter contre l'influence américaine qui tend à ridiculiser la mode vraiment féminine.

Ce défilé a comme but de prouver que la décence et la sobriété sont des atouts précieux à la jeune fille moderne, quinze élèves endossèrent des vêtements pour parade devant leurs compagnes. Une description instructive accompagnait le passage de chacune, tout en apportant une réponse adéquate aux problèmes du professeur et de l'élève.

Toutes les élèves apprécièrent ce défilé et nous félicitons la Révérende Mère Supérieure, d'avoir bien voulu accepter l'offre que lui a faite la Compagnie déjà mentionnée.

Le défilé était sous la direction de Mlle Marthe Jasmin de Ste-Thérèse de Blainville.

- Dames Fermières -

On nous prie de vous annoncer que les Dames Fermières de Buckingham tiendront leur assemblée régulière le 16 avril à 8:00 P.M. à la salle de l'Hotel de ville.

Toutes les membres sont priées d'être présentes, car on y discutera des questions très importantes.

Dames de Ste-Anne.-

En effet, ce sera dimanche prochain le 19 avril qu'aura lieu la messe-communion des Dames de Ste-Anne de la Paroisse de St-Gregoire de Nazianze. Le soir aura lieu l'assemblée 3 mois.

Concours de langue parlée.—

Un grand concours de langue parlée est organisé par la Section de la Société St-Jean Baptiste de Masson. Ce concours aura lieu à la salle de l'école des Filles N.-D. Auxiliaire le 20 avril à 8:00 P.M.

Ce concours suscite beaucoup d'intérêts et pour tous ceux qui désirent des renseignements additionnels n'ont qu'à communiquer avec Monsieur Paul Diotte, le président de la S. St-J. B. de Masson.

Ce qu'il faut faire et ne pas faire en Forêt.-

— Quiconque est trouvé coupable d'une infraction ou est convaincu d'avoir causé un feu de forêt est privé du droit de pénétrer ou de demeurer en forêt et aucun permis de circulation ne peut lui être accordé durant la même année. Toute contravention à cette prohibition rend le délinquant passible, pour une première infraction, d'une amende d'au moins \$50. et d'au plus \$100. ou d'un emprisonnement d'au moins un mois et d'au plus 2 mois et, pour toute infraction subséquente, d'une amende d'au moins \$100. et d'au plus \$200. ou d'un emprisonnement d'au moins 2 mois et d'au plus 3 mois.

— Il est défendu de mettre le feu aux arbres debout en forêt ou à moins d'un mille de la forêt.

— Toute personne doit prendre les mesures nécessaires pour empêcher un feu de s'étendre de son terrain aux terrains avoisinants.

— Il est défendu de faire brûler des débris ligneux en forêt ou à moins d'un mille de la forêt, sans avoir obtenu un permis au préalable.

— Quiconque fait du feu en forêt ou à moins d'un demi-mille de la forêt, pour se chauffer ou faire cuire des aliments, doit nettoyer l'endroit dans un rayon de 4 pieds et éteindre le feu avant de partir.

— Il est défendu de circuler en forêt, sans avoir obtenu un permis au préalable.

— Tout permis de circulation est révoqué durant les périodes de fermeture de la forêt.

— Il est défendu de fumer en circulant ou en travaillant en forêt ou de jeter les matières enflammées sur le parterre de la forêt.

La Maison Funéraire VINCENT BRUNET

117, rue Maclaren Tel. YUkon 6-3426 BUCKINGHAM

PAROISSE SAINT-GREGOIRE-DE-NAZIANZE, BUCKINGHAM

OFFICES DE LA SEMAINE

JOURS	Heures	INTENTIONS
Lundi 20	6.30	feu dame M. Soucy - M. & Mme Osias Poirier
	7.00	feu Dr. Lebourdais - M. & Mme A. Guénette
	7.30	feu J.-G. Joyce - M. & Mme André Bélanger
Mardi 21	6.30	feu Emile Poirier - Mlle Cécile Doucet
	7.30	feu W. Renaud - Hon. et Mme Roméo Lorrain
Mercredi 22	6.30	feu A. Tremblay - Petits Enfants Lafleur
	7.30	feu dame H. Côté (2e ann.) - son Epoux
Jeudi 23	6.30	feu T. Trudel - M. & Mme Lucien Cadieux
	7.30	feu dame F. Latour - Jules Patry Liée
Vendredi 24	6.30	feu S. Bélanger - M. & Mme R. Berthel
	7.00	feu Roger Proulx - M. Paul Meinert
	7.30	feu dame et feu W. Bertrand - Dr. & Mme G. Daoust
Samedi 25	7.00	feu G. Brunet - Mlle Annette Paquette
	7.30	feu Notaire Leblanc - Mlle A. Beaupré
	8.00	Service ann. feu Mgr Croteau - Chev. de Colomb
	4.00	feu J. Daniel - M. & Mme Donat Paquette

PLOMBERIE - CHAUFFAGE

ESTIMATION GRATUITE

SERVICE DE 24 HEURES

Tel. MO. 3-5329
MO. 3-5320

GATINEAU, P.Q.



Cartes Professionnelles

Tel. YUkon 6-2394
J. M. BERTRAND
 Comptable Agrée
 Rue McLaren, Est BUCKINGHAM

Tel. 372
GUY VILLENEUVE
 NOTAIRE
 Rue Principale THURSO

Tel. YUkon 6-2524
ME ROGER MUNN
 NOTAIRE
 Rue McLaren BUCKINGHAM

FRANÇOIS BEUPARLANT
 B.A., L.L.L.
 NOTAIRE - NOTARY Yu. 6-5704
 111, St-Joseph BUCKINGHAM

Tel. YUkon 6-5741
GERARD CHARRON
 AVOCAT
 Rue Principale BUCKINGHAM

Tel. PR. 1-4095 Tel. PR. 1-1253
Jean Paul Alary
 Arpenteur-Géometre
 Bureau: 138, rue Principale - HULL - Résidence: 208, Bourque

ROLAND DUMAIS, A.D.B.A.
 ARCHITECTE
 Clairval 5-3611 - 3995 est rue Sherbrooke, MONTREAL 36

Tel. YUkon 6-5671
CLAUDE GOSSELIN
 OPTOMETRISTE
 Rue Principale BUCKINGHAM

1275, rue Hodge, St-Laurent. Tel. Riverside 4-2428
Dufresne & Bouva
 ARCHITECTE
 18, rue COURCELETTE, Hull Tel. PRovince 7-6254

Cartes d'Affaires

Tel. YUkon 6-3834 Tel. YUkon 6-5534
Salons Funéraires HONORE CADIEUX
 322, rue Principale Nord BUCKINGHAM

Tel. YUkon 6-3639
JOHN E. BRADY
 Courtier d'Assurances Agrée
 MASSON

Tel. 226
LUCIEN LACROIX
 Assurances Générales
 Rue Galipeau THURSO, P. Q.

Tel. YUkon 6-3429
A.F. BOULADIER & Cie, C.A.A.
 "Notre profession est l'ASSURANCE"
 534 rue Principale B'ham

J.A. TREMBLAY
 M. EL.
 Contracteur Electricien
 Tel. YUkon 6-2332
 rue Eddy, Buckingham

Spéciaux: Tel. YUkon 6-3750
 Beurre de 1ère qualité
 Matériaux de construction
Société Coopérative de B'ham
 123 rue St-Joseph - B'ham.

IDEAL CONCRETE PRODUCTS
 Tel. PRovince 7-1683 - 7-1684
 6 rue Dumas, - Hull, Qué.

PAUL D. GAUTHIER
 Entrepreneur
 Plomberie - Chauffage
 Tel. YUkon 6-2333
 706 Maple B'ham.

Me Arthur Labbé
 AVOCAT
 YUkon 6-3716
 106 rue MacLaren - B'ham

Pharmacie Provost
PRESCRIPTIONS
 *
Livraisons
 *
Tel. YU. 6-2875
BUCKINGHAM

Tableau d'honneur au Collège St-Michel-

12e année.—
 Jean Lanthier 80.2; Gilles Bigras 77.5; Pierre Middlestead 77.2; Richard Beaulne 76.9; Jean-Pierre Trudel 72.3; Marcel Charron 72.2; Religion: Pierre Middlestead; Français: Pierre Middlestead; Anglais: Richard Beaulne; Mathématiques et Sciences: Gilles Bigras; Divers: Jean Lanthier.

11e année.—
 Gérald Raby 87.1; Michel Mougeot 84.5; André Eyamie 79.9; Michel Nadon 79.8; Paul Lemaire 79.0; Germain Lefavre 75.7
 Religion: Michel Mougeot; Français: Paul Giroux; Anglais: Louis Malette; Mathématiques, Sciences et Histoire et géographie: Gérald Raby.

10e année.—
 Roger Turcotte 95.2; Claude Malette; Gérald Charet 86.5; Yvon Legault 84.2; Reynald Bertrand 82.5
 Gilles Leduc 81.2
 Premier en toutes les matières: Roger Turcotte.

10e année B.—
 Maurice Charette 88.3; Pierre Londe 87.1; André Fillion 83.7; Dollard Houle 82.8; Yvain Laframboise 82.3; Rolland St-Amour 82.1; Religion: Maurice Charette; Français et Mathématiques: Pierre Londe; Anglais: Maurice Charette, James Nadon et Lucien Simard; Divers: Maurice Charette et Rolland St-Amour.

9e année A.—
 Marc Daoust 93.6; Maurice Mercier 89.8; Bernard Bertrand 80.0; Marcel Barbary 79.1; Marcel Charette 78.3; Armand Renaud 76.8
 Religion: Maurice Mercier; Français, Arithmétique, Anglais et Divers: Marc Daoust.

9e année B.—
 Michel Lauzon 94.4; Jean-Claude Didieq 87.1; Jean-Paul Guindon 86.6
 Raymond Jémus 79.0; Reynald Patry 78.6; Jacques Durocher 76.0
 Premier dans toutes les matières: Michel Lauzon.

8e année A.—
 Armand Bourassa 92.2; Raymond Barbary 87.6; Jean-Luc Leblanc 87.6; Laurent Lauzon 83.4; Marc Lanthier 79.0; Raymond Fillion 75.7
 Religion: Raymond Barbary; Premier dans toutes les autres matières: Armand Bourassa.

7e année A.—
 Laurent Nadon 93.7; Marquis Lafleur 92.4; Norbert Soucy 90.8; Laurent Cusson 90.1; Jean St-Pierre 85.0; Jacques Lanthier 80.1
 Religion: Michel Fecteau et Michel Lauzon; Français: Yvon Bastien et Guy Larocque.

7e année B.—
 Gilles Cadieux 7.8; Jean-Paul Hayes 73.6; Robert Gaudet 73.3; André Bissonnette 72.7; Gérald Bastien 72.0
 Arithmétique et religion: Bernard Renaud; Français et divers: Gilles Cadieux.

6e année A.—
 Gilles Perras 89.8; Paul Lavigne 89.5; André Didier 82.3; Benoît Gratton 81.6; André Strevez 81.5; Guy Robillard 79.5

6e année B.—
 Jacques Grandmaison 88.6; Gilles Charet 87.2; Bernard Bastien 87.2; Pierre Barbary 84.0; Gaétan Matte 82.2; Robert Gravelle 81.3

5e année A.—
 Jacques Lorrain 91.4; Roger Pa-

yette 88.8; Michel Desjardins 85.1; Jacques St-Pierre 84.4; Michel Fillion 80.3; St-Amour Paul 79.2

5e année B.—
 Jacques Guindon 89.5; Marc Landry 87.1; Denis Charet 86.3; Robert Lamoureux 85.1; Jean-Claude Lefebvre 83.6; Yvan Dubuc 80.4

5e année C.—
 Marc Gauthier 96.3; Maurice Lafrance 93.2; Ronald Laurrain 92.3; Arthur Lacroix 92.3; Robert Demers 91.1; Ronald Lanthier 90.1

4e année A.—
 Michel Forcier 91.0; Luc Lavigne 90.8; Claude Rainville 90.0; Gilbert Gagné 89.1; Raymond Séguin 88.7; Paul Crarete 88.2

4e année B.—
 Paul Martineau 92.4; Robert Charon 86.8; Richard Lamoureux 86.5; Michel Robillard 86.0; Gilles Bourbonnais 84.9; André Lafrance 81.4

3e année A.—
 Alain Deschatelets 84.3; Jocelyn Beauseigle 82.5; Louis Brunet 81.9; Robert Strevez 81.5; Michel Proulx 79.9; Paul Lavergne 78.8; Moyenne de la classe 70.3

3e année B.—
 Marc Robillard 89.3; Gilles Caron 88.1; Luc Robillard 87.4; Philippe Chartrand 86.8; Jean Lamarche 81.7
 André Laprade 79.7
 Moyenne de la classe: 70.1

2e année A.—
 Richard Guindon 95.0; André Potvin 94.2; Hugues Maltais 93.6; Jean Cardinal 92.4; Carol Bigelow 91.4; Pierre Charette 90.4

2e année B.—
 André Soucy 95.6; Jimmy MacMillan 93.2; Pierre Blais 93.0; Claude Dubuc 92.8; Michel Daoust 92.6; Michel Gauthier 91.4

1ère année A.—
 Richard Scarborough 93.0; Gérard Bastien 91.8; Jacques Cadieux 91.4; Richard Guénette 91.2; Georges Hayes 90.4; Lucien Bastien 89.0

1ère année B.—
 Marie Lafrance 93.6; Jean-Guy Simard 92.0; Gilles Carrière 91.6; Marquis St-Amour 91.4; Paul Lepag 91.4; Georges Cardinal 91.0

L'amateur de pêche.-

Par Rolland Lafrance.-
 Dans quelques jours, nous serons à la veille de cette journée tant attendue qui marquera l'ouverture officielle de la pêche à la truite. C'est pourquoi nous inaugurons avec notre numéro spécial sur l'industrie touristique cette chronique sur la pêche. Je vous revierdrai chaque semaine avec des idées nouvelles et très variées. Nous continuerons également nos idées sur la conservation du gibier et de la faune et sur tout ce qui concerne les sports aux grand air. C'est le grand temps de faire l'inventaire de votre équipement de Pêche, de faire réparer ce qui est brisé ou perdu pour compléter par de nouvelles acquisitions. La plupart des magasins qui vendent l'équipement de pêche ont installé leurs étalages: Emile Charette Fils, Canadian Tire Corp., Centre Hardware. Nous avons remarqué les nouveaux moulinets tout particulièrement chez Emile Charette & Fils, ce sont des moulinets à la cer léger, nous reviendrons sur ce sujet la semaine prochaine. (Le moulinet en question est Whirlaway modèle 75). Vous feriez bien d'en profiter pour leur rendre visite avant la grande ruée vers les comptoirs d'articles de pêche. A tous je souhaite une merveilleuse pêche tout en vous conformant aux règlements. Pourquoi d'ailleurs ce qui appartient à tout le monde? Bonne chance.

Au THEATRE BUCKINGHAM

Dim.Lun.Mar. 19-20-21
RAINTREE COUNTY
 ELIZABETH TAYLOR Couleur MONTGOMERY CLIFT
FORBIDDEN ISLAND
 JOHN HALL Couleur NAN ADAMS

Mer.Jeu.Ven.Sam. 22-23-24-25
DUNKIRK
 JOHN MILLS BERNARD LEE
RIDE A VIOLENT MILE
 JOHN AGAR PENNY EDWARDS

Poseur de TUILE
Ouvrage garantie - Estimation Gratuite
 Tel. YUkon 6-3364
P. H. DEMERS

ROCH PAQUETTE LEE
 Distributeur des Produits
CHAMPLAIN



Huile à chauffage
Gasoline
Huile à moteur

Tel. 47 W **THURSO**

Les poissons que nous prenons dans la région-

— ACHIGAN A GRANDE BOUCHE —

L'achigan à grande bouche a un corps robuste, épais, une grande tête et une grande bouche qui, lorsqu'elle est fermée, dépasse l'oeil. Trois aiguillons raides caractérisent sa nageoire anale et les aiguillons de sa nageoire dorsale sont plus courts, mais de longueur plus uniforme que ceux de l'achigan à petite bouche. La couleur de l'achigan varie selon le milieu où il se trouve du vert pâle olivâtre au brun foncé.

Aliments naturels : Poissons voraces chassant à l'affût écrevisses, larves de libellules, sauterelles, etc., petits poissons.

Leurres et appâts : Poisson qui semble se guider plutôt par le son que par la vue; c'est un détail que le pêcheur doit retenir. Mouches sèches ou noyées, avant 9 heures du matin et après 4 heures p.m., surtout en août. Mord aussi aux insectes artificiels à achigan, aux poissons plongeurs-flotteurs, leurres tournants, ensembles mouche-cuillère, etc. Il saute sur tout !

— ACHIGAN A PETITE BOUCHE —

L'achigan à petite bouche est naturellement un proche parent de l'achigan à grande bouche. Les deux ont de petites dents aux mâchoires et au palais. L'achigan à petite bouche; lorsque sa bouche est fermée, elle s'arrête à l'oeil. Voir aussi détails sur poisson précédent.

L'achigan de roche, peu recherché des pêcheurs, à cause de sa faible taille, est un poisson olivâtre s'identifiant par les 11 aiguillons de sa nageoire dorsale et les six de sa nageoire anale.

Aliments naturels : Mêmes remarques que pour l'achigan à grande bouche, sauf que sa taille étant inférieure, il se trouve à bouffer beaucoup moins !

Leurres et appâts : Les achigans préfèrent les fonds rocaillieux et les rivières rocheuses, les bouillons, au bout des langues de courant, la tête des remous et parfois le fond, les crans de roches et les rapides. Poisson très combatif qui gobe les mêmes leurres et appâts que le poisson précédent.

— MASKINONGE —

Le maskinongé est le géant de la famille des brochets. Contrairement à ceux-ci, il a les joues et les trois-quarts de l'opercule de ses branchies lisses. Son habitat est surtout le St-Laurent, ses tributaires et les grands lacs. On le trouve aussi dans plusieurs lacs des Laurentides. C'est un maraudeur qui profite de l'obscurité pour explorer les rives afin d'y saisir des proies faciles qui ne suffisent jamais à apaiser son appétit d'ogre. On attribue la disparition de son espèce à la pollution des eaux.

Aliments naturels : Tout ce qu'il rencontre sur son passage.

Leurres et appâts : Les pêcheurs experts au maskinongé recommandent des devons de grosseurs allant de "moyenne" jusqu'à "grosse", soit rouges et blancs, ou soit recouverts d'imitations d'écaillés du doré qui, selon eux, attirent le plus le maskinongé. Il mord aussi aux ensembles cuillères-queue de chevreuil, ainsi qu'à certains poissons artificiels, de préférence le soir ou à la brunante, dans les herbes marines et le long des récifs.

— BARBOTTE —

La barbotte est un poisson distinctement reconnaissable à sa mâchoire filamenteuse et à ses huit barbillons dont deux sur le museau, un à chaque angle de la bouche et quatre en barbiche au menton. Les pêcheurs inexpérimentés finissent toujours par se rendre compte des blessures que la barbotte peut infliger avec ses barbillons. Pour peu qu'elle soit bien apprêtée, la barbotte fournit une excellente nourriture à un grand nombre de pêcheurs, ce qui lui donne une valeur économique.

Aliments naturels : mollusques, ménés, grains jaunes de nénuphars, etc.

Leurres et appâts : La barbotte est surtout vorace en avril et en mai. On ne peut mieux faire que de lui offrir ses mets favoris comme appât.

— CARPE —

Il existe une grande variété de carpes chez-nous : la carpe allemande, le Catastome, ou carpe à cochon, etc. Ce sont des poissons reconnaissables à leurs grosses écaillés brunâtres et aux barbillons tactiles qu'ils portent au menton. Elles se nourrissent un peu à la façon d'un porc en fouissant le sol pour y déloger les crustacés, les larves d'insectes et les vers qu'elles avalent avec la vase, ce qui rend leur chair peu appétissante. En Italie, on place les carpes vivantes dans un baquet d'eau acidulé de vinaigre. Elles vomissent un liquide vaseux, ce qui rend leur chair plus blanche et agréable au goût.

Aliments naturels : mentionnés ci-dessus.

Leurres et appâts : A la campagne, on prend surtout la carpe au ver et au vairon (ménés) ... et il faut s'armer de patience et d'enthousiasme pour la capturer ! La carpe mord surtout à une petite boule de pâte composée de farine de maïs, de farine ordinaire, de sucre et d'eau.

Amis sportifs.

Les lacs magnifiques de la région de la Vallée de la Lièvre, ses vallées, ses montagnes et ses riches forêts sont, pour ses habitants, un précieux héritage qui assure également leur pain quotidien et leurs joyeux ébats.

Le feu est le pire ennemi qu'il faut prévenir afin de conserver intactes toutes ces richesses en bois, poissons et gibiers.— Ayez donc toujours présent à l'esprit le danger d'incendie lorsque vous êtes en forêt. Eteignez vos feux de campement. Fumez avec précautions.

— CONSEILS AUX CHASSEURS —

Quatre-vingt-dix pour cent des accidents de chasse qui surviennent chaque année, au cours de la saison d'automne, pourraient être évités avec un peu plus de prudence, rappelle la Ligue de Sécurité de la Province de Québec.

Avant de nettoyer un fusil, que l'on s'assure qu'il n'est pas chargé et lorsqu'on se promène dans les bois, qu'on tienne le canon de son fusil dirigé vers le sol, en sorte que, s'il partait subitement, par suite d'un choc contre une roche ou un arbre, le danger de tuer ou de blesser quelqu'un serait moins grand.

Pour sa propre protection également, contre d'autres qui pourraient chasser dans les mêmes parages, un chasseur devrait se vêtir de couleurs voyantes, afin de ne pas devenir la cible de quelqu'un d'autre.

Quand il s'agit de sa vie ou de celle des autres, il n'y a pas de précautions qu'on ne doive prendre. La chasse est un sport où la prudence s'impose plus que partout ailleurs.



Compliments de

J. Emile Pare
AGENT

Amis sportifs, la Conservation est notre but principal. Pratiquez la Conservation en tout temps.— Devenez membre de notre Société des Chasseurs et Pêcheurs de Papineau, il n'en coûte que \$1.00 par année.

Nous avons en 1958, 985 membres. Notre objectif cette année est de 1500 membres. Nous aiderez-vous ? Nous avons besoin de vous, pour nous aider à continuer le travail d'éducation qui est déjà commencé.—

La Société des Chasseurs et Pêcheurs de Papineau

GUY MANTHA, Président.

DIRECTEURS :

Théobald Chartrand,
Roy Windsor,
Wm Bradley,
James Humphreys,
Rhéal Miller,
Claude Quevillon,
Pete Pagé,
Douglas Fluguel,
Ulric Girard,
Osias Lépine,
Lorne Clemis,
Ovide Prévost

Aimé Nadon,
Jos Clément,
Roch Séguin.



N'oubliez pas ...

— PHARMACIE: — First-Aid Kit, Alcool à friction, Aspirin, Bromo-Seltzer, sel d'Epsom et papier de toilette.

— NOURRITURE — Café, thé, sucre, pain, beurre, graisse, farine, sel (gros et fin), poivre, bacon, oeufs, lard salé, jambon, fromage, lait condensé, fève, sardines, poids rond, patates, soupes: hydratées, aux nouilles, aux légumes, aux pois; oranges, citrons, pommes, cornichons, poudre à pâte, soda à pâte, moutarde, olives, catsup, sauce piquante, sirop de blé d'Inde, confitures, beurre d'érable, beurre d'arachides, biscuits soda, biscuits des-

sert, gâteaux, saucisson, oignons, vinaigre, légumes, blé d'Inde, tomates, Boiled Dinner (viande en conserve).

— ACCESSOIRES — Lampe de poche, batteries, lampes, canif, huile à lampe, gazoline à lampe, chandelles, huile, pinces, lime, pierre, hache, scie, clous, camera, ouvre-boîtes, ouvre-bouteilles, lunette colorée, lunettes d'approche, sacs, corde, paqueton, couvertures, imperméables, sous-vêtements, bas, savon, serviette, pâte et brosse à dents, chemises, ceinture, crayon, papier, balance, aiguilles, fils, taie d'oreiller, allumettes, briquet, cigares, cigarettes, pipe, tabac, huile à mouche et graisse.

Maison à Vendre

A MASSON

\$9,700. - \$2,000 comptant

Balance: \$60.00 par mois, intérêts compris - S'adresser à:

ROLLAND LAFRANCE, du Journal le BULLETIN de Buckingham au numéro YU 6-5082 (Soir YU 6-5091)



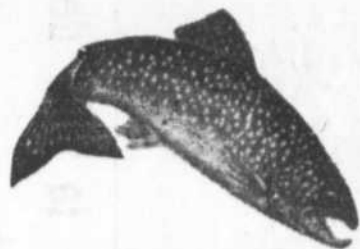
Téléphone: YUkon 6-3708

BUCKINGHAM FUEL OIL REG'D

Huile à chauffage, Gasoline, etc.

Boîte Postale 251

BUCKINGHAM



Les Poissons que nous prenons dans la région

— TRUITE MOUCHETEE —

La truite mouchetée se distingue des autres poissons de la même espèce par les côtés de son corps qui sont recouverts de points rouges, orangés ou jaunes, généralement entourés d'un cercle bleu ciel — et sa nageoire dorsale a toujours des taches noires sur un fond de couleur plus pâle. Sa queue est carrée; ses nageoires sont bordées d'une marge blanche. La truite de ruisseau ne diffère de sa soeur que par sa grosseur qui est moindre. La truite de mer ressemble à la truite mouchetée, sauf que l'eau salée lui donne des tons argentés. La truite arc-en-ciel se distingue des autres truites par la large bande rouge violacée ou orangée longeant ses côtés de la tête à la queue.

Aliments naturels : Les truites se nourrissent surtout de mouches, d'insectes, de nymphes, de vers, de petits poissons et de mollusques.

Leures et appâts : mouches sèches, mouches noyées, mouches empiumées; en profondeur : leurres tournants, ensembles cuillère-appât, dandinettes, petits poissons artificiels.

— TOULADI ou TRUITE GRISE —

La truite grise ou truite de lac porte aussi le nom de **touladi**. C'est un poisson de couleur gris-foncé, légèrement moucheté de points plus pâles et sa queue est légèrement fourchue. La truite brune a le dos et les nageoires dorsales couverts de taches rougeâtres, tandis que son ventre et ses nageoires inférieures n'ont pas de taches. Une nouvelle venue, la truite "moulac" est une espèce hybride, c'est-à-dire un poisson né du mariage de la truite mouchetée et de la truite grise. On l'élevé depuis quelques années dans les Cantons de l'Est.

Aliments naturels : Le printemps et l'automne, la truite grise se nourrit de mouches et d'insectes; l'été, elle préfère les menus poissons. La truite brune et la truite moulac se nourrissent comme leurs soeurs.

Leures et appâts : Le printemps et l'automne, la truite grise se prend en eau peu profonde avec des mouches artificielles, les ensembles mouche-cuillère et les mouches emplumées; en été, en eau profonde, elle préfère les grosses cuillères, les dandinettes et les poissons artificiels.

— DORE —

Le doré est une perche de grande taille, facile à identifier grâce à son coloris doré partiellement couvert de taches foncées, grâce aussi à ses yeux vitreux et à sa double nageoire dorsale distinctement épineuse. C'est un poisson couvert d'écailles dont les nageoires antérieures sont doubles et dont la queue est fourchue. Le doré fréquente les eaux du brochet et celles de l'achigan; il préfère aussi les cours d'eau rapides et surtout le pied des rapides.

Aliments naturels : menus poissons, petites grenouilles, vers et insectes aquatiques.

Leures et appâts : Le doré se prend habituellement, tôt le matin ou tard le soir, près du fond de l'eau où il se tient. Il mordillera avec hésitation au méné vivant, alors qu'il se précipitera sur les leurres artificiels... flotteurs-plongeurs jaunes ou blancs avec tête rouge, dandinettes "Dare Devle", ménés artificiels dits "de rivage", mouches et insectes à achigan.

— PERCHAUDE ou PERCHE —

La perchaude est un poisson qui se multiplie de façon effrénée dans la province de Québec. On le reconnaît aux stries ou taches foncées verticales plus ou moins régulières sur ses côtés, par sa nageoire dorsale d'avant qui est munie d'aiguillons raides, alors que sa nageoire dorsale à l'arrière est constituée de rayons mous. L'œil exercé décèle de même quelques épines à sa nageoire anale; sa queue est fourchue.

Aliments naturels : Les vers, les larves, les insectes et une foule d'arlevins, y compris les siens !

Leures et appâts : Elle se prend avec des vers et petits poissons à la pêche immobile et les adeptes du lancer lui offrent des mouches, ensembles mouche-cuillère, de petits leurres tournants.

— CRAPET SOLEIL —

Le crapet soleil est en sorte un achigan nain qui se caractérise par les dix aiguillons de sa nageoire dorsale et les trois de sa nageoire anale. "Il s'adapte bien à divers milieux tout en préférant un habitat riche en végétation. Malgré sa petite taille et ses grosses écailles, il a une grande valeur économique puisqu'il pénètre dans nombre de familles pauvres." (C. Melançin).

Aliments naturels : Il se nourrit surtout d'insectes et de leurs larves.

Leures et appâts : Il mord surtout au ver et c'est un poisson que les petits campagnards prennent un peu partout. Il répond de même aux leurres destinées à l'achigan.

— BROCHET DU NORD —

Les brochets sont des poissons dont la voracité peut aller jusqu'à les faire se dévorer entre eux lorsqu'ils ont englouti les autres poissons rencontrés sur leur parcours. Le brochet du nord a seulement le quart de l'opercule de ses branchies couvert d'écailles. Il devient beaucoup plus gros que le brochet maillé ou petit brochet (Chain Pike) qui, lui, a les joues et les trois-quarts de l'opercule de ses branchies couverts d'écailles. On voit des brochets du nord engloutir des couleuvres, de petits canetons et même des loutres.

Aliments naturels : Tout ce qu'ils rencontrent sur leur passage.

Leures et appâts : Vairons (ménés) naturels et artificiels, cuillères, dandinettes, leurres tournants, "Dare Devle", mouches emplumées, etc.

Les revenus de l'Industrie TOURISTIQUE.

Reste à connaître maintenant les revenus de l'industrie touristique et de quelle façon on peut en retirer des revenus.

D'abord nous avons mentionnés les organisations touristiques qui soutirent des revenus très importants avec la location des cabines, mais ça ne reste pas là. Les touristes, ça mange, et en plus de ce là ce sont des gens en vacances qui dépensent à tout venant, il suffit tout simplement de leur présenter quelque chose pour qu'ils l'achètent.

Un bon moyen de soutirer des revenus des touristes sont les organisations telles que la course de Canot par exemple, car les touristes dans une occasion comme celle-là ne viendront pas ici dans notre région plus que pour une journée, alors ils ne s'organisent pas autant pour apporter de chez eux ce dont ils auraient besoin, donc ils circulent, achètent de la gazoline, des victuailles, des souvenirs, dans un cas comme celui-là tous en bénéficient immédiatement.

Une chose certaine en tout cas, c'est que le montant de revenus que les citoyens d'une région bénéficient avec l'industrie touristique, va selon le montant de visiteurs, et le montant de visiteurs varie selon l'intérêt que porte la population à cette industrie.

Espérons que l'industrie touristique augmentera d'un montant sensible cette année et que nous pourrons avec la venue de l'automne, entreprendre une grande campagne pour le printemps 1960 avec une population convaincue que l'industrie touristique est importante.

Rolland Lafrance.

L'Industrie touristique est tellement importante qu'elle devrait être considérée au premier plan dans notre région.

VAL DES BOIS est entouré de lacs poissonneux, de forêts remplies de gibiers, en plus d'être réuni aux grands centres par une magnifique route asphaltée. BIENVENUE A TOUS.—

Le village de VAL DES BOIS

LAURIER PRESCOTT, Maire

CONSEILLERS :

Ernest St-Denis,
David Prescott,
Rhéal Thibeault,
Lawrence Peck,
Fernand Lépine,
Maurice St-Jean.

THEODORE MARION, Sec.-trés.



Par son site géographique et industriel, le Village de MASSON offre aux touristes de la Vallée de la Lièvre, un séjour agréable et reposant.—

Le Conseil municipal de MASSON

ALDEGE CLEMENT, Maire

Fernand Laflamme, Pro-maire.

CONSEILLERS :

Lucien Bouchard,
Victor Laviolette,
Paul-Emile Pagé,
Hervé Quevillon,
Roger St-Onge.

REMI LAVERGNE, sec.-trés.



TRANSPORT BOYD'S EXPRESS LTD.

Montréal
We 2-4173

Lachute
LO 2-2434
UN 6-6219

Buckingham
YU 6-2300
CE 3-7913

St-Jérôme
GE 8-1243

MONTREAL — ST-EUSTACHE — LACHUTE — BROWNSBURG — PAPINEAUVILLE
BUCKINGHAM — GATINEAU — STE-THERESE — ST-JEROME — STE AGATHE
HAWKESBURY, Ont. — et tous les points intermédiaires.

Rapide

Que nous offre la Vallée de la Lièvre?

La Région de la Vallée de la Lièvre qui a été bien établie comme telle, par la Publication de la carte géographique portant ce nom, allant vers le nord sur la route 35 est le territoire situé entre masson usqu'à N.-D. de Pontmain, et vers l'est et l'Ouest, on peut dire que c'est le territoire situé de chaque côté de la route 35, soit 20 milles de chaque côté de cette route.

Cette région nous offre le deuxième meilleur territoire pour la chasse au chevreuil, puisqu'il s'est avéré un montant de 1807 chevreuils dans le comté de Papineau en 1958, ce qui est 1/5 de tous les chevreuils abattus dans toute la Province.

Cette région nous offre également des lacs en quantité, on peut en voir au-delà de 600 sur la carte géographique qui est imprimée au centre de notre journal. La plupart de ces lacs sont publics, contrairement à l'opinion publique qui veut que presque tous ces lacs soient sous bail. Faites votre enquête personnelle et vous le verrez bien. Cependant, il est toujours plus attirant de vouloir pêcher dans un lac qui est déjà loué, et à un moment venu, on ne voit que ce lac. Mais détrompez-vous, nous avons des lacs publics en quantité et il n'y a pas un seul de ces lacs qui est complètement vidé de poissons.

A chaque année, la preuve est là qu'il se prend dans presque tous ces lacs des poissons de belle pesance, mais si nous ne pêchons pas ces lacs, il nous sera impossible de prendre du poisson. Seulement qu'à regarder le lac, il est entendu que les poissons ne viendront pas vous sauter au visage.

Les poissons qui sont les plus populaires sont tous désignés dans un autre page de notre journal, avec une description complète de chacun d'eux.

ORGANISATION TOURISTIQUE.

Notre région compte au-delà de 45 organisations licenciées, ces chiffres nous sont fournis par le livre des organisateurs licenciés distribué par le Département de la Chasse et de la pêche, vous n'avez qu'à en faire la demande à ce département à l'Hotel du Gouvernement, Québec, P.Q. Cela vous donnera une bonne idée de l'importance de cette industrie.

Pour recevoir les touristes, certains propriétaires de campagne nous déclaraient qu'ils n'avaient pas suffisamment de place pour répondre à toutes les demandes qui leurs sont faites, et qu'ils se projetaient dans un avenir très rapproché de construire de nouvelles cabines. Par contre, d'autres organisateurs regrettent d'avoir batis des camps et ils se semblent embarrassés avec. Pourquoi? Nous sommes d'avis que ces derniers propriétaires sont tout simplement des hommes qui ne prennent pas soin de leurs visiteurs et qu'ils ne se bâtissent pas une clientèle qui continue à revenir et revenir. Ils faut être prudent avec ses visiteurs, être courtois, avenant et surtout intéressés.

Certaines organisations également ne sont pas attrayantes, belles pour la vue... Il faut que les propriétaires mettent un peu d'argent sur l'apparence de leurs organisation. Il faut que l'entourage soit beau, et propre. Il faut que l'intérieur des camps soient bien aménagés, bons lits, belle vaisselle, des moustiquaires dans les fenêtres, etc., etc. qui savent aménager convenablement leurs camps et leurs entours reçoivent comme nous le mentionnions plus haut, plus de touristes mêmes qu'ils peuvent en accommoder. C'est la première clé du succès.

POUR VOTRE SECURITE — Bref, afin d'atténuer les dangers et vous assurer des heures plus agréables sur l'eau:

AYEZ SOIN

- * De mettre le cap vers le point de mouillage ou d'atterrissage le plus proche lorsqu'un orage s'annonce et ne succombez pas à la tentation d'y faire face.
- * D'avoir une écope lorsque vous partez sur une petite embarcation.
- * D'observer le règlement en ce

qui a trait au matériel de sauvetage et de vous servir de matériel portant la marque d'approbation du Bureau d'inspection des navires à vapeur.

- * D'aller au secours de toute embarcation en détresse.
- * De ralentir au voisinage de dragues ou d'eaux où des scaphandriers pourraient être au travail.
- route et de les mettre en pratique.
- fonds libres d'essence, d'huile, etc.,

et bien ventilés.

- * De vérifier l'accumulateur et sa ventilation.
- * D'avoir égard à votre embarcation et d'en connaître les servitudes.
- * De suivre les règlements concernant les précautions contre l'incendie et le matériel d'extinction, ne vous servant que du matériel approuvé par le Board of Fire Underwriters.

NOUS IMPRIMONS TOUT CE QUI S'IMPRIME SAUF L'ARGENT ET LES TIMBRES-POSTES

Nous vous offrons...

- TRAVAIL RAPIDE ET SOIGNE
- UN PERSONNEL COMPETENT
- UN SERVICE D'ILLUSTRATION (gratuit)
- 40 ANNEES D'EXPERIENCE

POUR IMPRESSION DE

- Programmes
- Entêtes de lettres
- Enveloppes
- Factures
- Cartes d'affaires
- Circulaires
- Papeterie de bureau
- Cartes mortuaires
- Billets de toutes sortes
- Revues
- Etc'

POUR IMPRESSIONS DE QUALITE, CONSULTEZ

LE BULLETIN DE BUCKINGHAM INC.
IMPRIMERIE MODERNE

585, rue St-Jacques

Tel. YUkon 6-5082

BUCKINGHAM

POUR LA MAISON DE VOS REVES...

Nous vous donnerons tous les renseignements désirés.

Nous vous expliquerons tous les avantages

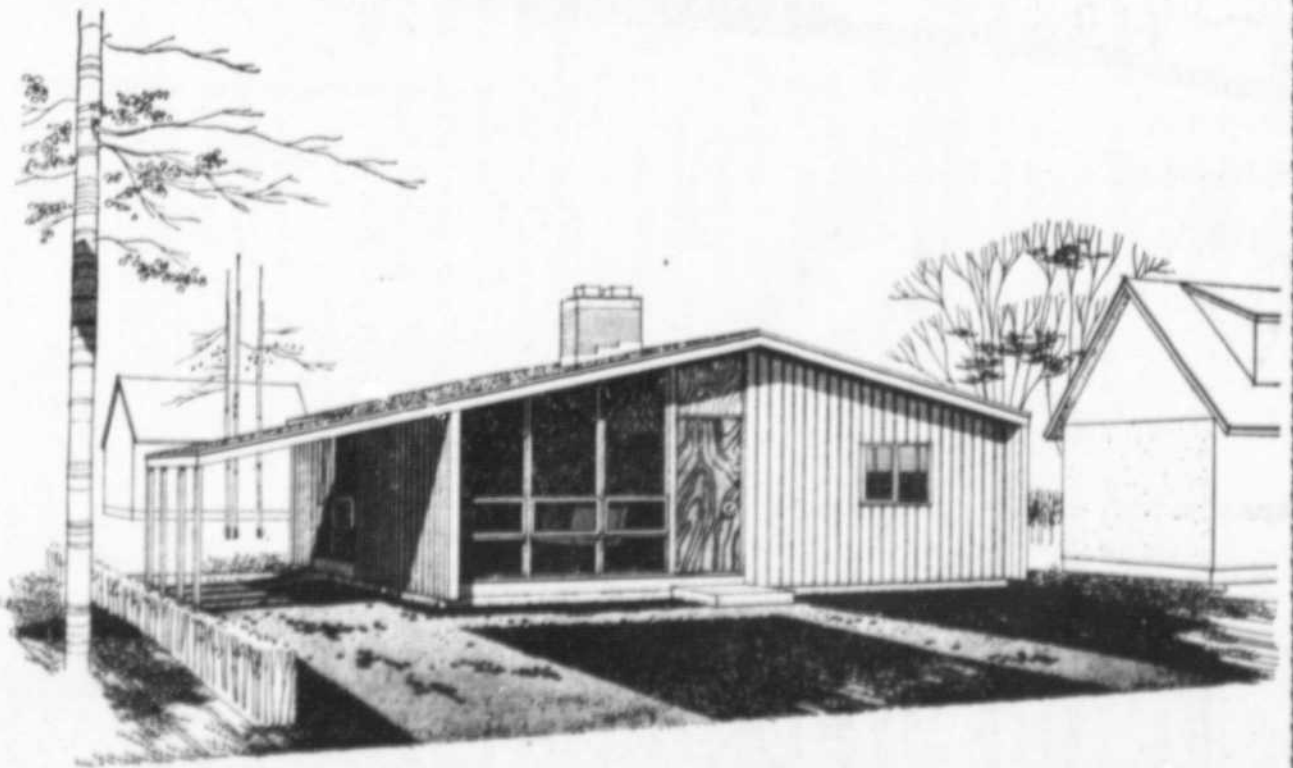
Nous organisons vos prêts gratuitement.

Nous avons plusieurs lots bien situés à vendre.

Nous avons un beau choix de plans de maison.

Nous pouvons également construire le plan de vos rêves.

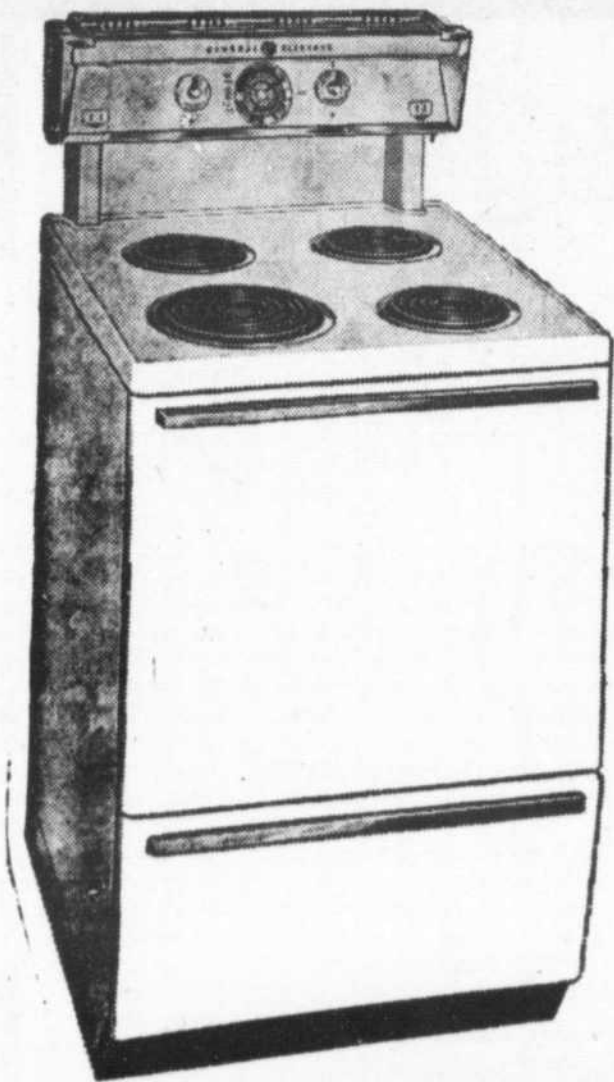
Préparez-vous immédiatement pour le printemps.



Consultez: **BONICALZI CONSTRUCTION**

YUkon 6-5082
585, rue James,

BUCKINGHAM



Poêle Electrique
GENERAL ELECTRIC

- * Contrôle économisateur—
- * Four G E A N T dont vous rêvez.—
- * 30 POUCES DE LARGE.—
- * Grand Tiroir sous le fourneau.—
- * Une lumière contrôlée par le thermostat indique lorsque le fourneau est à la température appropriée.—

Une valeur de.....\$339.00
Réduction de..... \$50.00

G. LEFEBVRE

Tel. YUkon 6-3481
341, rue Principale - Buckingham

PRIX SPECIAL :
\$289.⁰⁰

Prix de détail du manufacturier: \$429.95
SPECIAL à \$309.00



Réfrigérateur de 13 pieds cubes - G.E.

- * Compartiments à beurre et à fromage.—
- * Clayettes démontables dans la porte—
- * Deux LEGUMIERS—
- * Porte-œufs pour deux douzaines d'œufs—
- * ECLAIRAGE INTERIEUR AUTOMATIQUE dans les coins—
- * Claies tournantes exclusives G. E.—
- * PORTE A BUTOIR AIMANTE G.E.—

\$309.⁰⁰

SPECIALS DU PRINTEMPS

Temps Limité

Deux ENNEMIS des MITES
Deux anti-Mites Fuller dans Dispensateur Aérosol — se contrôle avec le bout du doigt — tue au contact sans tacher, protège vos lainages.
EPARGNEZ \$1.01
Prix régulier combiné: \$3.90
TOUS DEUX, SEULEMENT **\$2.89**

Deux vadrouilles Fuller de haute qualité. Une tête de vadrouille sèche lavable, de coton blanc doux.
PLUS — Une vadrouille brune réversible, traitée chimiquement. Le "couple parfait" pour les murs, plafonds et planchers.
OU, si vous préférez, 2 vadrouilles pareilles pour le même bas prix.
Pour une PERIODE LIMITEE, SEULEMENT: **\$3.95**

Antonio Paluck

Tel. YUkon 6-2768 Buckingham

INVITATION.-

Nous souhaitons à tous et à chacun les avantages qu'ils recherchent, soit en offrant de bonnes occasions pour la pratique de la chasse et de la pêche, soit pour s'en prévaloir.

L'observance des lois de Chasse et de Pêche relève de notre ministère. Nous invitons donc nos sportsmen ainsi que les visiteurs étrangers à puiser dans ce journal les renseignements susceptibles de les conduire sans ennui vers le but de leurs vacances, sachant qu'ils sont suffisamment imbus de civisme pour sauvegarder nos richesses naturelles en observant les préceptes de bon aloi que voici:

- * Se procurer un permis de chasse ou de pêche.
- * Bien éteindre les feux de cuisson.
- * Ne pas fumer en marchant dans les bois.
- * Ne pas chasser la nuit.

Avant l'ouverture de chaque saison, le département de la Chasse et de la Pêche publie un résumé des Lois de Pêche et un résumé des lois de la Chasse. Qu'on se le procure pour le lire, et, une fois en forêt, que l'on fasse preuve de civisme en observant ces règlements à la lettre. Pour tout renseignement additionnel, on peut s'adresser au département de la Chasse et de la Pêche, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Bonne nouvelle.-

Monsieur Emile Charette, de la maison Emile Charette & Fils, nous déclarait hier qu'encore cette année, il sera le représentant de International Harvester pour la vente de tracteurs et de machineries aratoires.

Monsieur Charette nous annonçait aussi que Monsieur Yvon Charette fait maintenant parti de son personnel pour la vente de ces machineries et toute personne intéressée ferait bien de communiquer avec M. Yvon Charette, pour discuter de machineries agricoles avec lui.

Petites Annonces.-

MONTRE PERDUE
Bulova - bracelet de suède noir - perdue entre 5.00 - 5.30 P.M. mardi le 14 - Récompense - Yu 6-2322

STATION WAGON 1957
A vendre - 26,000 milles - très bonne condition - Tel. YU 6-2332

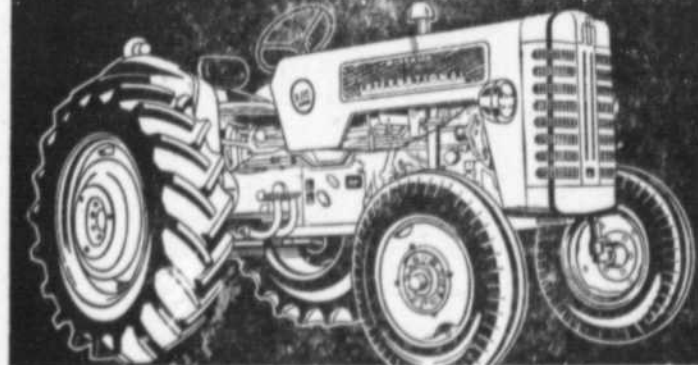
LOGIS A LOUER
2 pièces - \$25.00 par mois
Tel. YUkon 6-3803

OK - AUTOS USAGEES - OK
BOB MASSON AUTOMOBILES

Rue Lorrain, BUCKINGHAM Tel. Buckingham: YUkon 6-3311
Ottawa: CEntal 5-9894

- 1957 DODGE Regent, 2 portes, 6 cylindres \$1995.00
- 1955 OLDSMOBILE, Super 88, Sedan 4 portes \$1995.00
- 1955 OLDSMOBILE 98, 2 portes, toit rigide, tout équipé \$2150.00

Voyez le NOUVEAU
B-275 DIESEL



à prise de force "vive" et à 8 vitesses avant —

Le nouveau et plus grand Diesel B-275 possède une profusion d'aides pratiques pour améliorer les travaux agricoles — y inclus: prise de force "vive" à roulement constant — 8 vitesses avant — verrouillage du différentiel, une exclusivité IH — attelage en 3 points réversible — barre de traction oscillante complètement ajustable — transfert de poids et contrôle de profondeur — système hydraulique "vif" complètement indépendant et tous les dispositifs aptes à prévenir la fatigue du conducteur et à augmenter son confort!

C'est très probable que ce tracteur soit celui que vous attendiez — laissez-nous vous montrer point par point et caractéristique par caractéristique pourquoi le B-275 possède la puissance, l'équipement et le prix qui vous conviennent maintenant. Voici donc un surcroît de puissance et d'économie pour chaque ferme.

*Un camarade d'équipe plus puissant pour le fameux DIESEL B-250 International



EMILE CHARETTE & Fils

Tel. YUkon 6-3964
Rue St-Joseph, Buckingham

BUCKINGHAM MOTOR SALES

M. LAFRAMBOISE, Prop.

DODGE - DESOTO

Vente et Service - Réparations Générales - Débossage et Peinture

756, rue Principale - Tel. YUKON 6-5902 - B'ham.



Spécial "Pump" Domestique... \$75.00
 Vous projetez de moderniser avec le printemps? - Pour vos travaux de plomberie et chauffage, **CONSULTEZ**

ROBIN & LAPOINTE

Signalez: YUKON 6-5701

121, rue St-Joseph **BUCKINGHAM**

PETITES ANNONCES

Les annonces A VENDRE, A LOUER, ON DEMANDE, Etc., etc. \$0.15 la ligne pour chaque insertion. Minimum \$0.75 payées comptant et \$1.00 si facturées; \$0.25 de plus si les réponses doivent être envoyées au soin du journal. Les annonces classifiées sont payables à l'avance et sont acceptées jusqu'au Lundi midi. Les annonces "display" seront aussi acceptées jusqu'au lundi midi.

AVIS - Toute annonce, grande ou petite, n'est acceptée par "Le Bulletin de Buckingham" qu'en autant qu'elle n'engage pas sa responsabilité pour un montant supérieur au coût de la dite annonce, en cas d'erreur ou d'omission.

Marcel Charbonneau
 Peintre - Décorateur
 Spécialité Waltex
 Tel. YU 6-5637
 380, Charles,
BUCKINGHAM

100 TONNES DE FOIN à vendre
 Voir C. MacNamara, Masson.-
 Tel. YUKON 6-5525
 /3-9-16-

ATTENTION!
 TABLES DE POOL et SNOOKER de tous modèles, vente et échange. Aussi, équipement de restaurants. Téléphonez ou écrivez à: Claude Lavoie, Tél. 528, Mont-Laurier, C.P. 815, Cté Labelle, Qué.

VENDEUSES Demandées
 La Compagnie Idéal demande vendeuse pour démonstration ou porte en porte - Articles de tous genres Cadeaux - Articles de cuisine
 Tel. YUKON 6-2351 ou 6-5798

REPRESENTANT FULLER
 Pour des produits de la plus haute qualité en fait d'articles de ménage voyez sans tarder votre représentant Fuller.
 Antonio Paluck
 Tél: Yukon 6-2768

VOYAGEUR DEMANDE.
 Pour les comtés de Papineau, Gatineau et Pontiac. Pour la vente de produits Vétérinaire. Doit avoir de l'expérience dans ce genre de vente, doit être familier avec la région. Doit posséder une auto et pouvoir fournir de bonnes références. Age: Entre 30 et 45 ans. Adresser toutes demandes au BULLETIN de Buckingham, C.P. 899, Buckingham.

LOGIS A LOUER - 4 appartements - Tel. YUKON 6-2533.

OFFRE GRATUITE. - Toute dame qui désirerait recevoir une bouteille de parfum gratuitement n'a qu'à téléphoner à la représentante de Christiane de Paris. - YUKON 6-2989

MAISON NEUVE à vendre ou à chauffage central. - Peut accomplir 2 legis. - Libre le 1er mai. - Tel. YU 6-3626 - Henri Plouffe, Angers

Achèterait piano pour argent comptant. Tel. YUKON 6-5082.

JONC TROUVE. - Jonc en or un 18 carats. - YUKON 6-5082.

ENCAN sur la ferme de M. Bernard Labell le 25 avril commençant à 12:30 P.M. - Machineries Agricoles et Effets Mobiliers.

POELE A VENDRE - marque Bélanger, à bois - bonne condition. - Tel. YUKON 6-5696

Semaine d'éducation à MASSON

SUITE DE LA semaine dernière.

Il ne faut pas que chaque fois que l'enfant est aux prises avec un problème ou ressent un besoin social, il se voit forcé de sortir de son milieu naturel pour trouver une réponse, une satisfaction. Ce problème d'admiration de la vie et de connaissance de l'autre sexe est une question de dosage et le critère qui doit nous guider est le suivant: "La famille est-elle un cadre dans lequel on ne parvient pas à s'ajuster sans refouler, un milieu où l'on se cotoie sans se comprendre?"

Déficiences d'ordre religieux:
 Tous sont conscients aujourd'hui d'un éloignement de plus en plus grand des jeunes de l'Eglise. Plusieurs facteurs sociologiques peuvent expliquer, en partie, ce phénomène: Matérialisme, Urbanisation, Industrialisation, etc., etc. Une chose est certaine, cependant, c'est que l'influence de l'Eglise est prépondérante pour donner un sens à la vie de nos jeunes. La religion est une prise de conscience de l'amour infini de Dieu à notre égard, lequel amour exige de notre part une confiance allant jusqu'à l'abandon, une charité sans calcul. Et pourtant si nous remâchons les exhortations reçues, les sermons entendus, il nous reste un fort goût de ce que j'appellerais "Mercantilisme et Négativisme".

MERCANTILISME:
 Il s'agit ici de la prière, c'est-à-dire de la façon dont on enseigne à prier. Prions pour demander... et vient ensuite la Kyrielle des besoins nos récoltes, nos familles, nos examens, etc., et aussi des prières de remerciements mais pour ce qu'on a déjà reçu, car comment voulez-vous que Dieu nous exauce à l'avenir si nous ne le remercions pas? C'est en somme un échange entre Dieu et les hommes, un contract comme tous les autres contracts dans lequel nous lui disons "Je te donne ma messe ou ceci ou cela mais c'est pour que toi tu m'accordes ceci ou cela".

Mais a-t-on déjà parlé à notre enfant de la vraie prière, celle qui est vraiment une action de grâce, c'est-à-dire celle qui nous fait remercier Dieu simplement parce qu'il est bon, parce qu'il nous aime, parce que nous sommes ses fils, et parce que nous sommes là, comme dit Claudel dans une prière à la Vierge. A-t-on déjà récité à notre enfant une prière dans laquelle nous nous abandonnons à Lui parce que nous savons que Lui ne nous abandonnera pas? une prière dans laquelle nous ne demandons rien parce que Lui sait mieux que nous ce qu'il nous faut? Pourtant, cette prière là en est une d'amour et ne peut se faire sans amour. C'est l'abandon de notre part exigé par l'amour infini dont nous avons pris conscience.

NEGATIVISME.
 On a parlé de manque d'amour. Oui, la religion que nous enseignons manque d'amour et c'est ce manque d'amour qui fait que notre enseignement montre en "Gros plan" la morale et pourtant si l'on regarde les résultats, le succès est plus que médiocre. Sans cesse l'on tempête contre la mode, contre les dangers des fréquentations, contre ceci et contre cela, en un mot c'est toujours contre quelque chose. Je ne voudrais pas nier ici l'importance et la nécessité absolue de la morale dans la religion. Evidemment non! Mais je conçois les exigences de cette morale comme quelque chose de positifs avant tout une offrande spontanée faite à Dieu parce que nous l'aimons. Si nous savons donner Dieu à nos enfants, c'est à dire l'amour, la morale sera une conséquence inévitable de cet amour. St-Augustin avait bien compris cette unique optique possible de la religion lorsqu'il disait "Ama et fac quod vis" aime et fais ce que tu veux. Ceci n'est rien de nouveau, c'est tout à fait ce que l'Eglise en nous donnons à nos enfants, quel seigne. Mais dans l'éducation que décalage entre la théorie et la pratique. Et lorsque l'homme s'intègre dans la société parce qu'il manque d'amour il ne voit plus le pour-

quoi de cette morale et la laisse tomber ou la subit bêtement par formalisme. Et sur le plan social, nous avons des oeuvres qui manquent de souplesse, dans lesquelles l'individu ne pourra respirer à l'aise parce qu'il sentira que son action est trop contre quelque chose et pas assez pour... Aussi, si nous adultes, nous faisons un examen de conscience, nous constaterons que les jeunes suivent tout simplement l'exemple de leurs aînés pour qui la religion est quelque chose d'embarassant quelque chose de surajouté. Cette déficience d'ordre religieux est peut être la cause de délinquance la plus importante parce qu'elle conditionne l'ordre familial et social.

DEFICIENCES d'ordre scolaire:
 Nous avons l'impression que notre système scolaire n'a pas évolué parallèlement avec les structures de notre société moderne. Les enfants, souvent demandent une at-

pas en mesure de leur donner, à cause des classes trop nombreuses, tandis que si on leur apportait cette attention individuelle dont ils ont besoin, beaucoup de problèmes seraient solutionnés adéquatement et l'on préviendrait que plusieurs deviennent délinquants. En ce sens, nous envisageons comme indispensable l'établissement d'un service social scolaire à qui les professeurs pourraient référer les cas d'enfants problèmes. D'une façon plus générale, il faut en arriver à obtenir la fréquentation scolaire obligatoire jusqu'à l'âge de 16 ans et voir à ce que cette loi de la fréquentation scolaire soit rigoureusement observée. Enfin, l'expérience prouve que l'organisation d'associations de parents-instituteurs dans chaque paroisse assurerait une coordination efficace dans le travail d'éducation des enfants.

A SUIVRE



Nous apercevons sur cette photo, M. Roger Desjardins et Mlle Jeannette Périard. Monsieur Desjardins qui a 7 ans d'expérience comme pressier au Town & Country Cleaners, fait un travail soigné à tous les vêtements qui lui passent par les mains. N'oubliez pas que Town & Country est le seul nettoyeur dans notre région, qui offre un service de nettoyage sans odeur. Pour avoir les services du Town & Country Cleaners, vous n'avez qu'à signaler le numéro YUKON 6-2811. On fait la ceuillette et la livraison de tous les articles à nettoyer. On donne également un service de 3 jours sur le lavage de toutes sortes de chemises.



Possédez un Manteau de Fourrures, fabriqué à la toute dernière mode

Faites réparer votre manteau maintenant. Estimation gratuite

Spécialiste en Mouton de perse
Maurice Roger et Cie

" Les tailleurs de la fourrure "

175, rue Principale HULL, P.Q.
 Tel. PR. 7-2707-8
 PR. 7-8233

Nos représentantes dans la région :
A BUCKINGHAM: Mme Henri MATTE
 Tel. Yukon 6-2461
A ST-ANDRE-AVELLIN: Mlle Hélène SEGUIN
 Tel. 97



Combien dépensez-vous pour la pêche ?

Amis pêcheurs et chasseurs, il est de l'intérêt de notre beau sport de faire savoir à grand public que LA CHASSE ET LA PÊCHE sont des passe-temps non seulement très sains mais d'UN GRAND POIDS DANS LA BALANCE ECONOMIQUE DE NOTRE PROVINCE... et de ses commerçants.

La Fédération des Associations de Chasse et Pêche et le Gouvernement du Québec ont demandé à tous de remplir une formule (délivrée avec le SOMMAIRE DES LOIS DE LA CHASSE 1958) pour savoir ce que nous dépensons.

Comme exemple, ce journal a prié M. Richmond Pelletier, directeur du Club de Pêche Molson, de vouloir nous permettre d'inventorier le matériel dont il se sert.

Tous les pêcheurs ne possèdent pas un tel matériel, évidemment! Richmond Pelletier qui visite toutes les associations de toutes les parties de la province, est "presque" un professionnel. Vous serez contents certainement de constater le matériel que "pourrait" posséder le parfait pêcheur.

(NOTA: ce n'est pas un équipement de luxe, mais un équipement de 1ère qualité

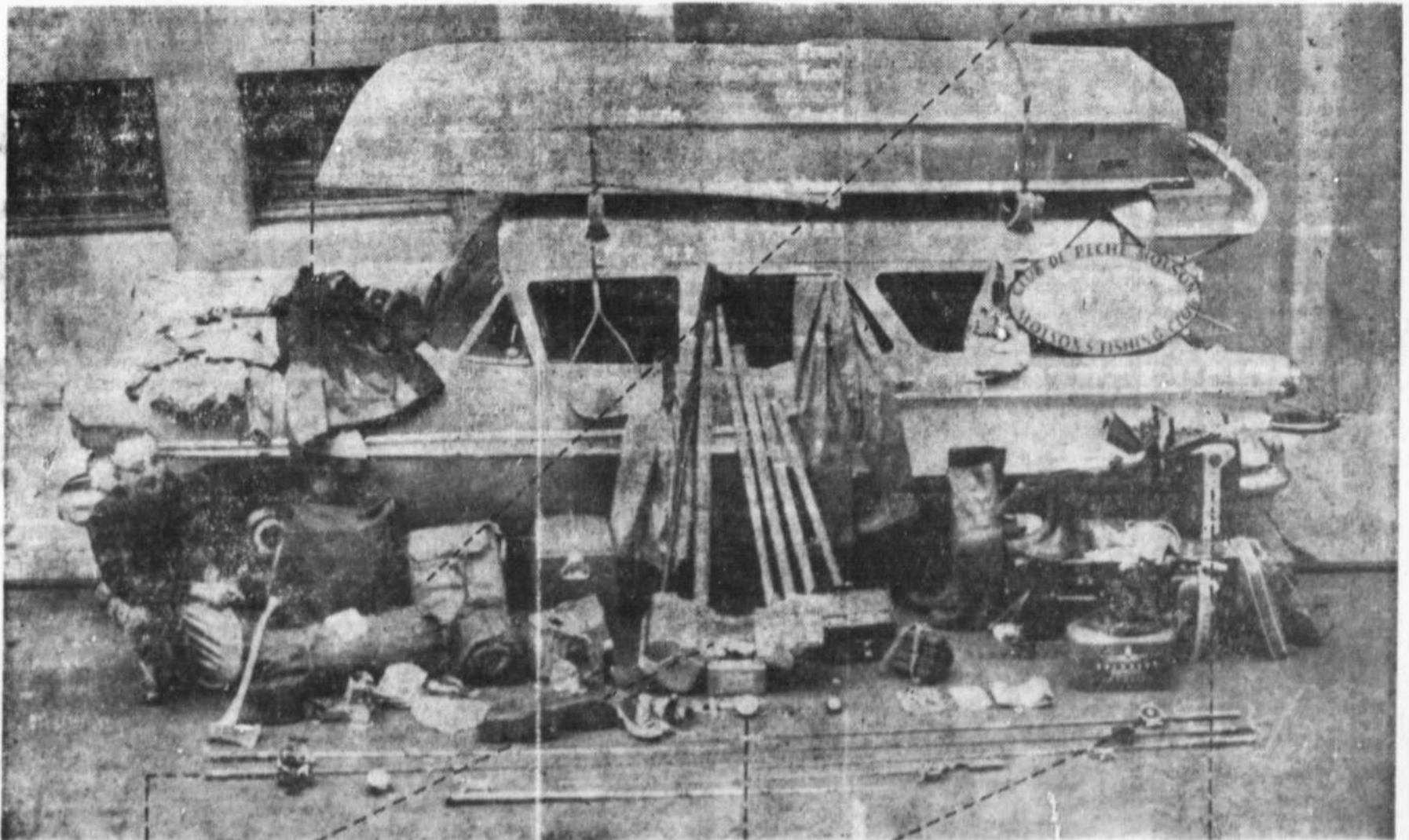
LES VETEMENTS

(Sur le capot de l'auto)

1 grand imperméable ciré avec casque	\$ 12.00
1 habit imperméable	10.00
1 habit de pêche	20.00
Portés par notre pêcheur Richmond Pelletier, 1 chemise de laine carreautee),	7.50
sous-vêtements et bas épais	10.00
(Pendus à la fenêtre de l'auto)	
1 coupe-vent (parka)	2.50
1 longue paire de bottes caoutchouc (wadings)	12.00
1 paire de bottes cuissières	8.00
1 paire de bottes caoutchouc ordinaires	5.00
(Pendus près de la pancarte du Club Molson)	
1 gilet de pêche en ruisseaux avec poches multiples	15.00
Total	\$102.00

POUR LE CAMPING

Une tente de nylon	\$ 20.00
Sac de couchage	35.00
Pack-sac (2)	15.00
Réchaud	5.00
Ustensiles de cuisine	10.00
Moustiquaire	2.00
Glacière	15.00
Hache	3.00
Lumière de poche	2.00
Projecteur	5.00
Chaussures de marche dans le bois	25.00
Running Shoes	4.00
Total	\$141.00



CANNES A PECHE

(En avant de notre photo)

1 canne à trôle	\$ 7.00
1 canne à lancer à l'appât	7.00
(A gauche)	
2 cannes à lancer léger (20x2)	40.00
(A droite)	
2 cannes à moucher (\$40. et \$25.)	65.00
1 canne à saumon	40.00
6 étuis à cannes (debout le long de l'auto)	24.00
1 épuisette (puise)	3.00
1 panier d'osier	5.00
Total	\$191.00

LES MOULINETS ET LES LIGNES

8 moulinets (selon les différentes techniques) placés devant les cannes (\$20. en moyenne chacun)	\$160.00
Lignes à mouches (13 à \$3.00)	39.00
Monofilaments (2 à \$4)	8.00
Ligne de soie (lancer à l'appât)	5.00
Total	\$212.00

LES LEURRES

Le grand filet ouvert (sur notre photo)	\$ 39.00
—en contient 200 à 75¢ (en moyenne)	150.00
1 coffret à truite	10.00
1 coffret portatif (pêche en ruisseaux)	5.00
1 boîte et deux étuis à mouches garnis	150.00
Total	\$354.00

EQUIPEMENT SCIENTIFIQUE

(Sur notre photo à l'arrière des cannes)

1 boussole	\$ 1.50
1 thermomètre	2.50
1 baromètre	12.00
1 balance	1.50
Total	\$17.50

POUR LE TRANSPORT

Automobile	\$4,200.00
Porte-bateau (toll)	30.00
Embarcation (Prince Craft)	300.00
Moteurs "Evinrude" 7½ cv et un de 3 cv	400.00
Ancre et aviron	5.00
Coussins flotteurs	5.00
Total	\$4,931.00

Coût total: \$5969.50

auquel il faut ajouter gasoline, avion, bateau, guides, logement, nourriture selon le cas.

COMPLIMENTS DE

J. L. BELANGER

Agent MOLSON

PAPINEAUVILLE

Qué.



ON DEMANDE : 50 Réfrigérateurs Usagés
EN ECHANGE SUR LE NOUVEAU

REFRIGERATEUR ★ WESTINGHOUSE ★

W 1959 W

SPECIAL: Laveuse WESTINGHOUSE \$119.⁰⁰
Avec votre machine actuelle

Chez
H. LADOUCEUR
 Téléphone: YUkon 6-3777
442 rue Principale - Edifice Beamish - BUCKINGHAM

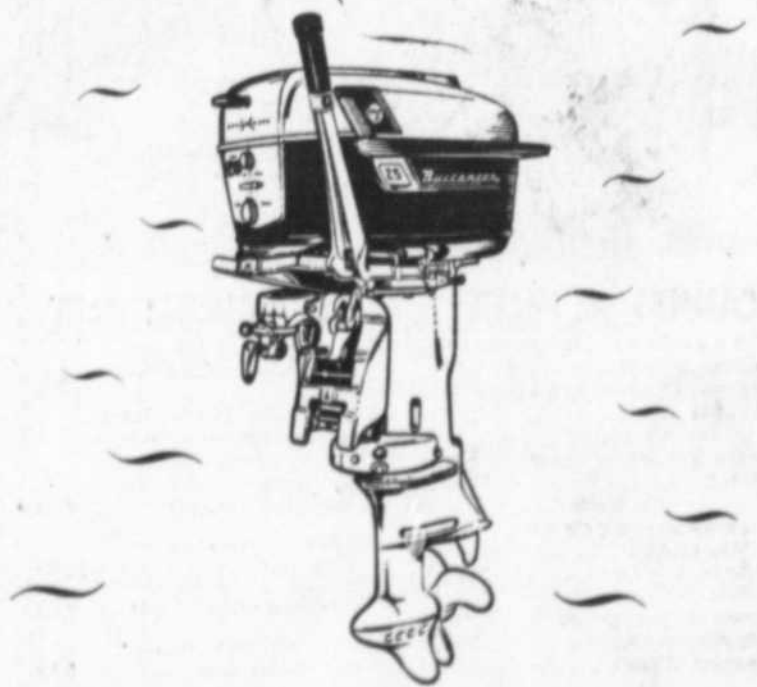
MAINTENANT en MAGASIN

Les **NOUVEAUX MOTEURS Hors-Bord Gale Buccaneer**

Une division de OUTBOARD MARINE Corp.

3 - 5 - 12 - 25 et 35 C.V.

- ★ Muet de haut en bas -
- ★ Montage caoutchouc -
- ★ Motrice Enclose -
- ★ Echappement immergé -
- ★ Silencieux d'admission -



Ces moteurs peuvent être achetés avec des termes faciles

Chez

H. LADOUCEUR

442, rue Principale
 Edifice Beamish

Tel. YUkon 6-3777
 Buckingham